

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 20 oktober 1992 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "houdende goedkeuring van de wijziging en van de aanpassingen van het Protocol van Montreal betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken, aangenomen te Londen op 29 juni 1990", heeft op 23 oktober 1992 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, le 20 octobre 1992, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un avant-projet de loi "portant approbation de l'amendement et des ajustements au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, adoptés à Londres le 29 juin 1990", a donné le 23 octobre 1992 l'avis suivant :

Volgens artikel 84, tweede lid, dat bij de wet van 15 oktober 1991 is ingevoegd in de gecoördineerde wetten op de Raad van State, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt die motivering aldus :

"Deze dringende behandeling is vereist t.g.v. EG-verordening 394/91 (lees : 594/91), welke vanaf 1 januari 1993 maatregelen voorziet die strenger zijn dan deze voorgeschreven door het Protocol. Zij bepaalt o.m. dat wie het Protocol niet heeft goedgekeurd, als niet-partij bij het Protocol wordt beschouwd, hetgeen voor gevolg zou hebben dat de handel tussen EG-Lidstaten aan verschillende regels zou onderworpen zijn al naargelang zij al dan niet Partij zijn van het Protocol".

*

Het ontwerp betreft de goedkeuring door de Wetgevende Kamers van een verdrag dat betrekking heeft op de bescherming van het leefmilieu.

Luidens artikel 6, § 1, II, 1^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988, zijn de Gewesten bevoegd voor "de bescherming van het leefmilieu met inbegrip van de algemene en sectoriële normen, met eerbiediging van de algemene en sectoriële normen vastgesteld door de nationale overheid wanneer er geen Europese normen bestaan".

.../...

Artikel 81 van voormelde bijzondere wet bepaalt dat de Executieven moeten worden betrokken bij de onderhandelingen over de internationale akkoorden die betrekking hebben op de aangelegenheden waarvoor de Gemeenschaps- of de Gewestraden, in de interne rechtsorde, bevoegd zijn.

Aan de Raad van State kon niet worden meegedeeld of die formaliteit werd nageleefd.

Bij het ontwerp zijn geen andere opmerkingen te maken.

Conformément à l'article 84, alinéa 2, inséré dans les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat par la loi du 15 octobre 1991, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui justifient le caractère urgent de la demande.

En l'occurrence, cette motivation est la suivante :

"Deze dringende behandeling is vereist t.g.v. EG-verordening 394/91 (lire : 594/91), welke vanaf 1 januari 1993 maatregelen voorziet die strenger zijn dan deze voorgeschreven door het Protocol. Zij bepaalt o.m. dat wie het Protocol niet heeft goedgekeurd, als niet-partij bij het Protocol wordt beschouwd, hetgeen voor gevolg zou hebben dat de handel tussen EG-Lidstaten aan verschillende regels zou onderworpen zijn al naargelang zij al dan niet Partij zijn van het Protocol".

*

Le projet est relatif à l'approbation par les Chambres législatives d'une convention portant sur la protection de l'environnement.

Selon l'article 6, § 1er, II, 1^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifié par la loi du 8 août 1988, les Régions sont compétentes pour "la protection de l'environnement, en ce compris les normes générales et sectorielles, dans le respect des normes générales et sectorielles arrêtées par les autorités nationales lorsqu'il n'existe pas de normes européennes".

.../...

L'article 81 de la loi spéciale précitée dispose que les Exécutifs doivent être associés aux négociations des accords internationaux relatifs aux matières qui relèvent, dans l'ordre juridique interne, de la compétence des Conseils communautaires ou régionaux.

Il n'a pu être communiqué au Conseil d'Etat si cette formalité a été observée.

Le projet n'appelle pas d'autres observations.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : J. NIMMEGEERS,
Messieurs :

kamervoorzitter,
président de chambre,

W. DEROOVER,
J. VERMEIRE,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

Mevrouw : F. LIEVENS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. NIMMEGEERS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. SEUTIN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. NIMMEGEERS.

Le rapport a été présenté par M. B. SEUTIN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS.

J. NIMMEGEERS.